



MORINI FRANCO MOTORI S.p.A.

S5.N



Motore Mod. «S5N»

Motore monocilindrico a 2 tempi con cilindro in lega leggera con canna cromata - Cilindrata 49,9 cc. - Corsa 41,8 mm. - Alesaggio 39 mm. - Monomarcia con frizione centrifuga automatica in bagno d'olio - Albero motore con gabbia a rulli nella testa e nel piede di biella - Alimentazione con miscela di benzina ed olio al 2% - Trasmissione primaria con dentatura elicoidale - Pignone catena brocciato montato flottante sull'albero primario - Avviamento a Kick-starter o a pedaliera con applicazione esterna - Peso a secco del motore 7,400 kg. - Motore di dimensioni ridottissime, particolarmente indicato per mini ciclomotori - Sono inoltre in produzione due versioni derivanti dall'originale modello S5N: la versione S5.T con cilindro in lega leggera canna cromata ampia alettatura di raffreddamento ed aspirazione con valvola lamellare, la versione S5.A con cilindro in lega leggera canna cromata raffreddamento a liquido a circolazione naturale ed aspirazione con valvola lamellare - Il motore viene fornito secondo le varie regolamentazioni dei paesi Europei ed extra Europei - Per ulteriori informazioni richiedere le «caratteristiche tecniche».



Engine Mod. «S5N»

Single-cylinder two-stroke engine. Light alloy cylinder with chromium plated barrel - Displacement 40.9 cc. - Stroke 41.8 mm. - Bore 39 mm. - Single - speed with automatic centrifugal clutch in oil bath - Crankshaft with roller cage in the big and small end of the connecting rod - Feed with 2% petrol - Helical - toothed drive - Broached chain sprocket, floating-mounted on the crankshaft - Kick start or external-pedals - Dry weight 7,400 kg. - Extremely small engine, especially suited to mini mopeds - Two versions developed from the original model S5N are also produced: the S5.T version with light alloy cylinder, chromium plated barrel, wide cooling finning and intake by reed valve. The S5.A version with light alloy cylinder, chromium plated barrel, natural-circulation liquid cooling system and intake by reed valve - This engine is supplied in compliance with Standards of European and non-European countries - For further information please ask for «Technical data».



Motor Mod. «S5N»

Einzylinder-Zweitaktmotor mit Leichtmetallzylinder mit verchromter Laufbuchse - Hubraum 40,9 cc - Hub 41,8 mm. - Bohrung 30 - Eingangsmotor mit automatischer Fliehkraftkupplung im Ölbad - Triebwelle mit Walzenkäfig am Pleuellfuß und Kopf - Hauptantrieb mit Schrägverzahnung - Geräumes auf der Welle schwimmend montiertes Kettenritzel - Kick-Starter oder Anlassen mit Pedalen durch Außenanbau - Trockengewicht kg 7,400 - Sehr kleiner Motor besonders für Minimoped geeignet - z.Z. werden 2 aus dem originellem Motor stammende Versionen erzeugt: Version S5.T mit Leichtmetallzylinder, verchromter Laufbuchse, ausgeweiteter Kühlungs- und Einlassverrippung mit lamellenförmigem Ventil, und Version S5.A mit Leichtmetallzylinder, verchromter Laufbuchse, Flüssigkeitskühlung mit natürlichem Umlauf und Einlass mit lamellenförmigem Ventil - Der Motor wird gemäß der verschiedenen Bestimmungen der europäischen und außereuropäischen Staaten geliefert - Für weitere Informationen fordern Sie bitte die «technischen Eigenschaften» an.



Motor Mod. «S5N»

Motor monocilindrico de dos tiempos con cilindro en aleación ligera con tubo cromado - Cilindrada 40,9 cc. - Trayecto 41,8 mm. - Calibre 39 mm. - Monomarcia con embrague centrifugo automatico en baño de aceite - Arbol motor con jaula de rodillos en la cabeza y en el pie de biela - Alimentación con mezcla de gasolina y aceite al 2% - Transmisión primaria con engranajes helicoidales - Pinón de cadena escariado instalado flotador en el árbol primario - Arranque por kick-starter o por juego de pedales con aplicación exterior - Peso a seco del motor 7,400 kg. - Dimensiones muy reducidas del motor muy apto para los miniciclomotores - Se están produciendo dos tipos procedentes del modelo original S5N: el modelo S5T con cilindro en aleación ligera, tubo cromado, ancho aletaje de enfriamiento y aspiración por válvula laminar, el modelo S5A con cilindro en aleación ligera tubo cromado, enfriamiento por líquido de circulación natural y aspiración laminar - El motor se abastece de acuerdo con las reglamentaciones de los países europeos y extraeuropeos. Para informaciones adicionales pidan las «características técnicas».

